

AquaClean Li-40/60

Art. 9341

**DE Betriebsanleitung**

Akku Hochdruck-Reiniger

**EN Operator's manual**

Battery High Pressure Washer

**FR Mode d'emploi**

Nettoyeur haute pression à batterie

**NL Gebruiksaanwijzing**

Accuhogedrukreiniger

**SV Bruksanvisning**

Batteridrivnen högtryckstvätt

**DA Brugsanvisning**

Accu højtryksrensers

**FI Käyttöohje**

Akkupainepesuri

**NO Bruksanvisning**

Accu høytrykkspyler

**IT Istruzioni per l'uso**

Pulitore ad alta pressione a batteria

**ES Instrucciones de empleo**

Limpiador de alta presión con Accu

**PT Manual de instruções**

Limpador de alta pressão a bateria

**PL Instrukcja obsługi**

Akumulatorowa myjka  
wysokociśnieniowa

**HU Használati utasítás**

Akkumulátoros nagynyomású tisztító

**CS Návod k obsluze**

Akumulátorový vysokotlaký čistič

**SK Návod na obsluhu**

Akumulátorový vysokotlakový čistič

**EL Οδηγίες χρήσης**

Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης  
μπαταρίας

**RU Инструкция по эксплуатации**

Мойка высокого давления  
аккумуляторная

**SL Navodilo za uporabo**

Akumulatorski visokotlačni čistilnik

**HR Upute za uporabu**

Baterijski visokotlačni čistač

**SR/ Uputstvo za rad**

**BS** Baterijski visokopritisni uređaj za čišćenje

**UK Інструкція з експлуатації**

Акумуляторний пристрій для  
очищення під високим тиском

**RO Instrucțiuni de utilizare**

Curățător cu înaltă presiune cu acumulator

**TR Kullanma Kılavuzu**

Akülü yüksek basınçlı temizleyici

**BG Инструкция за експлоатация**

Акумуляторна водоструйна машина

**SQ Manual përdorimi**

Larës i presionit të lartë me bateri

**ET Kasutusjuhend**

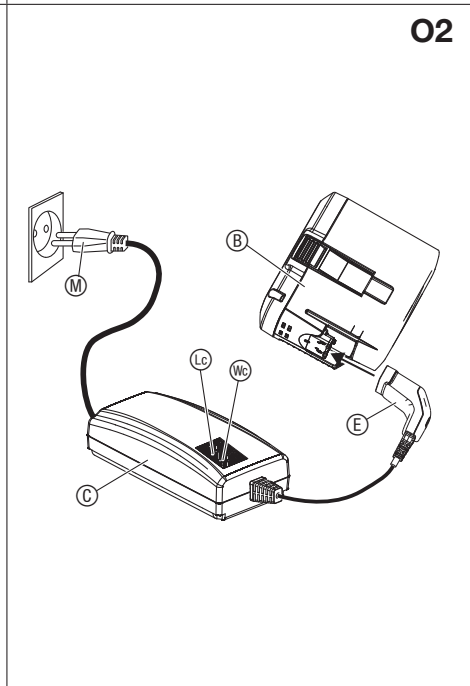
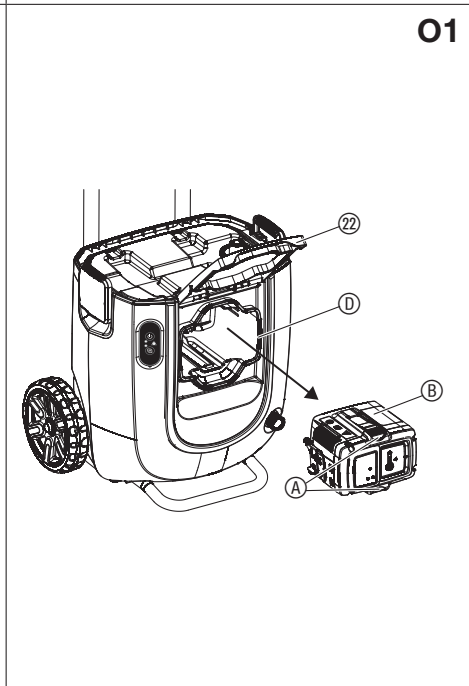
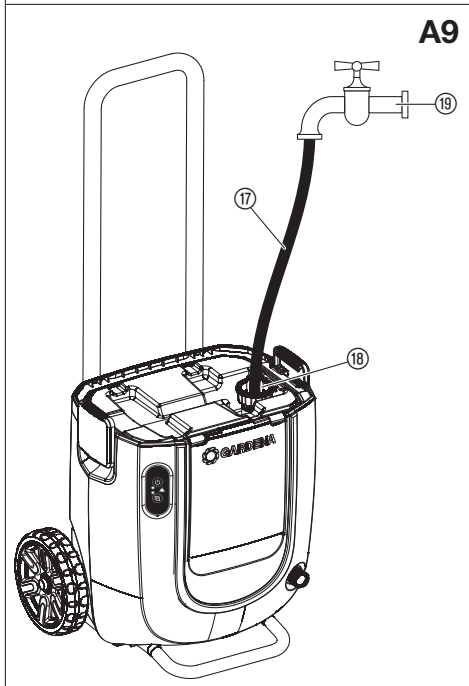
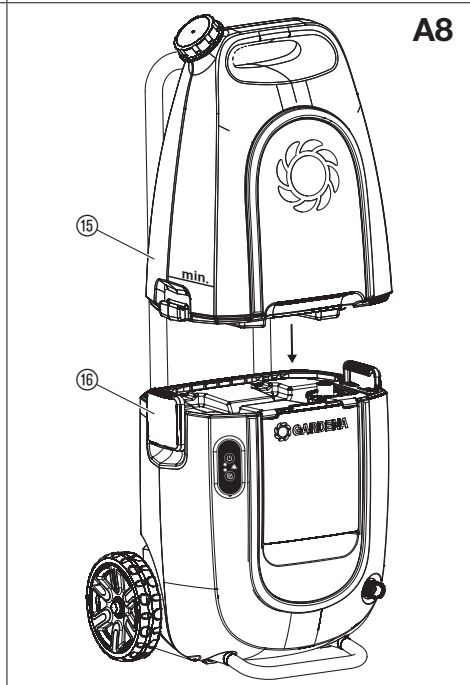
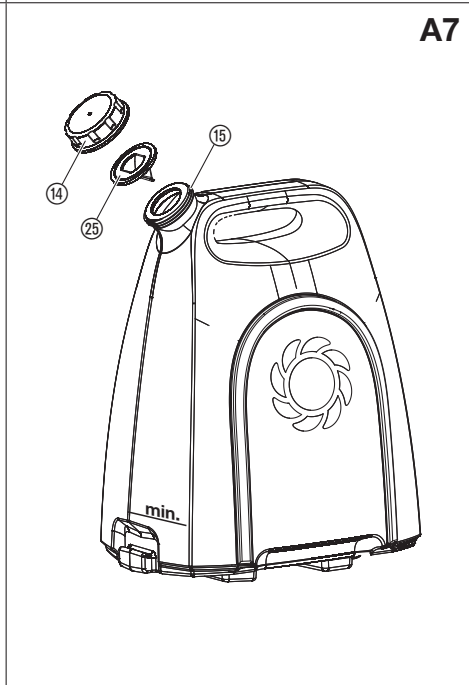
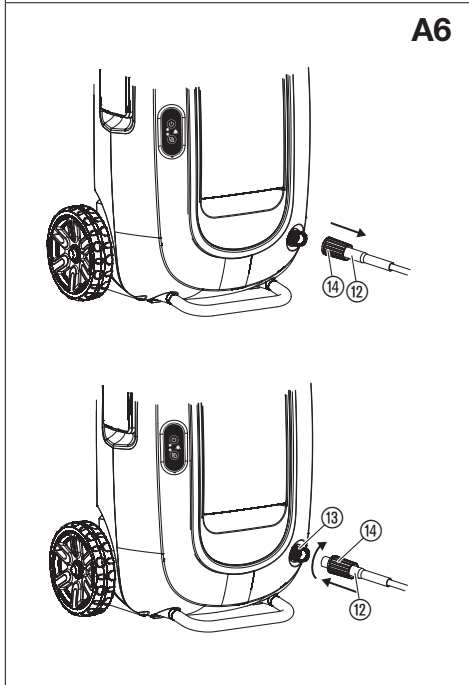
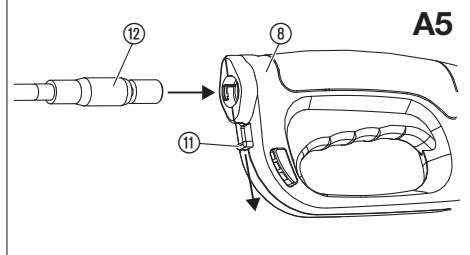
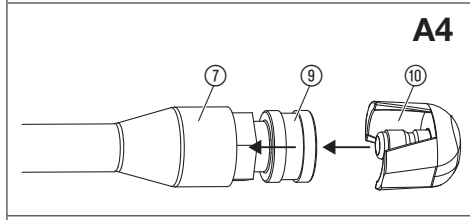
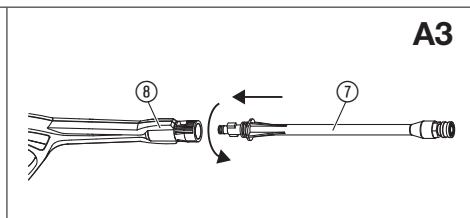
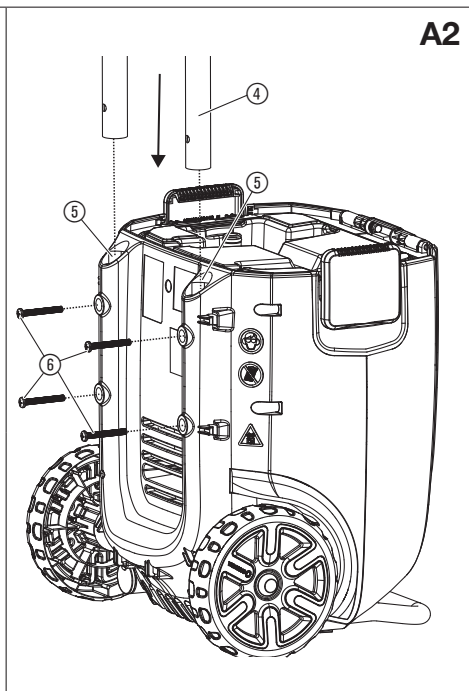
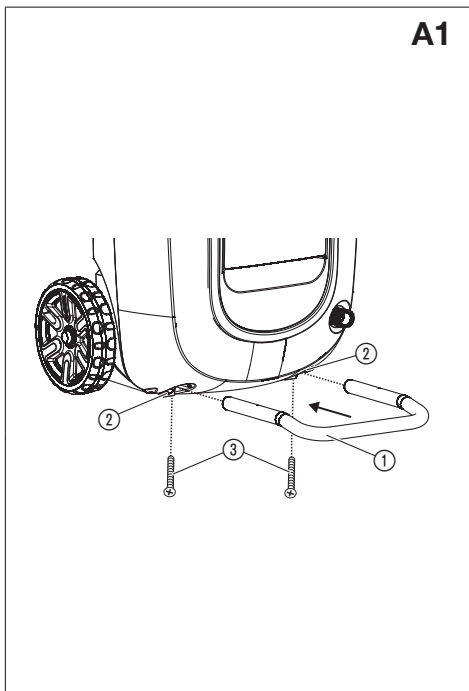
Akuga kõrgsurvepuhasti

**LT Eksploatavimo instrukcija**

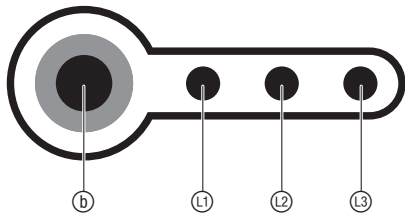
Akumuliatorinis didelio slėgio valymo  
įrenginys

**LV Lietošanas instrukcija**

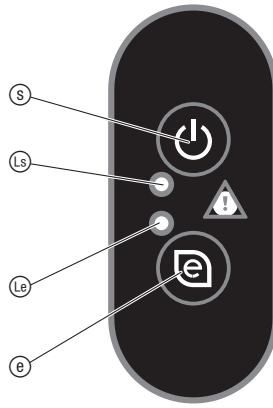
Ar akumulatoru darbināms  
augstspiediena tīrītājs



O3



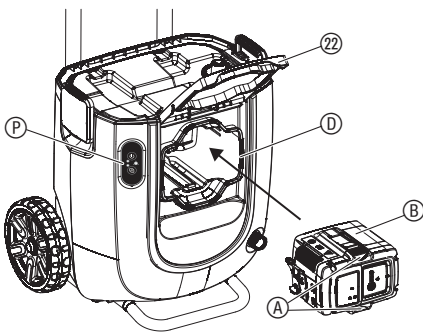
O4



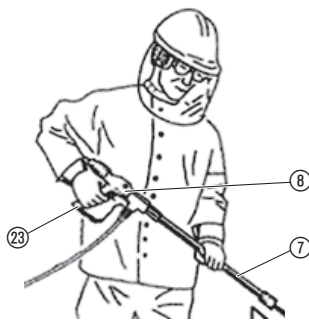
O5



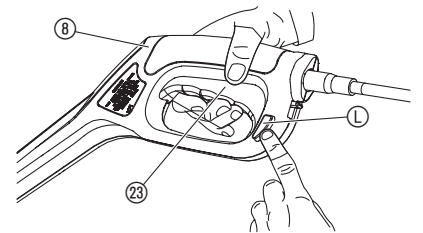
O6



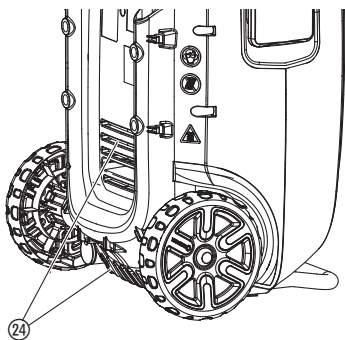
O7



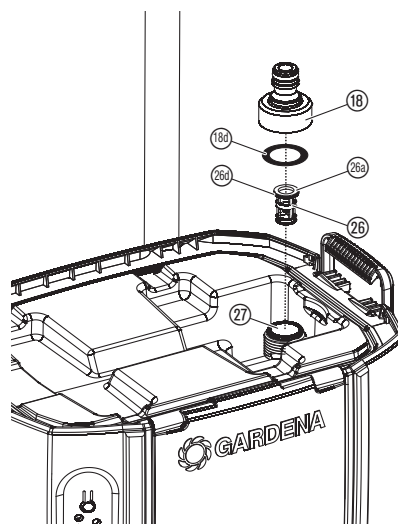
O8



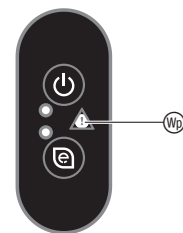
M1



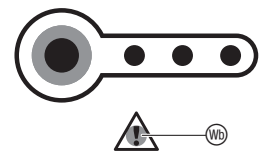
M2



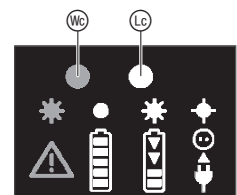
T1



T2



T3



## NL

**Vertaling van de originele instructies.**

Dit product mag niet door kinderen worden gebruikt. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product spelen. Dit product kan worden gebruikt door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring en kennis, wanneer zij onder toezicht staan of m.b.t. het veilige gebruik van het product werden geïnstrueerd en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.

**Gebruik volgens de voorschriften:**

De **GARDENA Accuhogedrukreiniger** is bedoeld voor het reinigen van vloertegels, tuinmeubels/-gereedschappen, fietsen en voor een behoudzame reiniging of voor het besproeien van planten.

Het product is niet geschikt om langdurig te gebruiken.

**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

**Gebruik het product niet voor het reinigen van personen, dieren, voertuigen of elektrische leidingen.**

**1. VEILIGHEID****BELANGRIJK!**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en bewaar deze om later nog eens te kunnen nalezen.

**Symbolen op het product:**

Lees de gebruiksaanwijzing.



Richt de reinigungsstraal niet op personen, dieren, fietsen of elektrische leidingen.



Het product is niet geschikt om aan te sluiten op de drinkwatervoorzieningsinstallatie.



Verwijder de accu vóór reinigungs- of onderhoudswerkzaamheden.



Voor de acculader:  
Trek de stekker direct uit het stopcontact, wanneer het snoer beschadigd of doorgesneden werd.



Draag altijd goedgekeurde oog- en gehoorbescherming.



Stel het apparaat niet bloot aan regen.

#### Algemene veiligheidsaanwijzingen

De watertemperatuur mag niet hoger zijn dan 45 °C.

Bij aansluiting van de hogedrukreiniger op de huiswatervoorziening moeten de landspecifieke gezondheidsvoorschriften in acht worden genomen, om te voorkomen dat water dat geen drinkwater is wordt teruggezogen.

→ Informeer bij een sanitairspecialist.

Draag een geschikte persoonlijke beschermingsuitrusting (veiligheidshandschoenen, veiligheidshelm met vizier en gehoorbescherming).

De maximaal toegestane druk bij aansluiting op de waterleiding bedraagt 6 bar.

Let op bij het openen van het spuitpistool! Bij gebruik van de platte of roterende spuitkop kunnen bij het openen van het spuitpistool terugstootkrachten ontstaan waardoor zich een draaimoment bij de lans voordoet.

Het spuitpistool kan door een vergrendeling tegen onopzettelijk openen worden beveiligd.

WAARSCHUWING! Het product is niet bedoeld voor het verspreiden van reinigingsmiddelen.

WAARSCHUWING! Gebruik het product niet binnen reikwijdte van personen, tenzij deze beschermende kleding dragen.

WAARSCHUWING! Richt de straal niet op uzelf of anderen, om kleding of schoeisel te reinigen.

WAARSCHUWING! Explosiegevaar! Vernevel geen brandbare vloeistoffen.

WAARSCHUWING! Hogedrukslangen, armaturen en koppelingen zijn belangrijk voor de productveiligheid. Gebruik alleen door GARDENA aanbevolen toebehoren (hogedrukslangen, armaturen en koppelingen).

WAARSCHUWING! Gebruik alleen door GARDENA vrijgegeven originele reserveonderdelen om de productveiligheid te waarborgen.

WAARSCHUWING! Water dat door koppelstukken met terugslagkleppen is gestroomd, kan niet meer worden gedronken.

WAARSCHUWING! Gebruik het product niet wanneer een voedingskabel of belangrijke onderdelen beschadigd zijn, bijv. veiligheidsvoorzieningen, hogedrukslangen of spuitpistolen.

#### Elektrische veiligheid



**GEVAAR! Elektrische schok!**

Risico op letsel door een elektrische schok.

→ Het product moet worden gevoed via een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale aardlekstroom van maximaal 30 mA.

WAARSCHUWING! Verwijder de accu vóór reiniging, onderhoud, bij het vervangen van onderdelen of wanneer het product voor een andere functie wordt omgebouwd.

#### Extra veiligheidsaanwijzingen

Veilige omgang met accu's



**GEVAAR! Brandgevaar!**

De op te laden accu moet zich tijdens het opladen op een niet-brandbaar, hittebestendig en niet-geleidend oppervlak bevinden.

De aansluitcontacten mogen niet worden kortgesloten.

Houd bijtende, brandbare en licht ontvlambare voorwerpen uit de buurt van de acculader en de accu.

Dek de acculader en de accu niet af tijdens het opladen.

Onderbreek de stroomtoevoer naar de acculader direct bij rookvorming of brand.

Gebruik voor het opladen van de accu alleen de originele GARDENA acculader. Het gebruik van andere acculaders kan leiden tot onherstelbare schade aan de accu's en zelfs brand veroorzaken.

Gebruik voor het GARDENA product waarin de accu zich bevindt, uitsluitend originele accu's van GARDENA.

Laad geen accu's van externe fabrikanten. Er bestaat brand- en explosiegevaar! Bij brand: blus de vlammen met zuurstofreducerende blusmaterialen.



**GEVAAR! Explosiegevaar!**

Bescherm de accu's tegen hitte en vuur. Leg accu's niet op radiatoren en stel deze niet gedurende langere tijd bloot aan direct zonlicht.

Gebruik ze niet in explosieve atmosferen, bijv. in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stofophopingen. Bij het gebruik van accu's kan vervorming ontstaan, waardoor stof of dampen vlam kunnen vatten.

Controleer de wisselaccu vóór elk gebruik. Onderwerp de accu aan een visuele controle vóór elk gebruik. Een accu die niet goed werkt, moet volgens de voorschriften worden afgevoerd. Stuur deze niet per post op. Meer informatie is verkrijgbaar bij uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf.

Gebruik de accu niet als stroombron voor andere producten. Dan bestaat verwondingsgevaar. Gebruik de accu uitsluitend voor daarvoor bestemde GARDENA producten.

Laad de accu uitsluitend op bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C en gebruik deze ook uitsluitend binnen dit temperatuurbereik. Laat de accu na langer gebruik afkoelen.

Controleer de oplaadkabel regelmatig op tekenen van beschadiging en veroudering (poreusheid). Gebruik de kabel uitsluitend in onberispelijke toestand.

Bewaar en transporteer de accu in geen geval bij temperaturen boven 45 °C of in direct zonlicht. De accu dient idealiter te worden bewaard bij temperaturen lager dan 25 °C, om zelfontlading laag te houden.

Stel de accu niet bloot aan regen of vocht. Wanneer water in een accu binnendringt, wordt het risico op een elektrische schok hoger.

Houd de accu schoon, vooral de ventilatiegloeuf.

Wanneer de accu langere tijd niet wordt gebruikt (in de winter), dient u de accu volledig op te laden om diepontlading te voorkomen.

Bewaar de accu niet in een product, om misbruik en ongevallen te voorkomen. Bewaar de accu niet in ruimtes waarin elektrostatische ontlading ontstaat.

#### Elektrische veiligheid



**GEVAAR! Hartstilstand!**

Dit product genereert tijdens de werking een elektromagnetisch veld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden invloed hebben op de werkwijze van actieve of passieve medische implantaten. Om het gevaar van situaties die kunnen leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen uit te sluiten, dienen personen met een medisch implantaat hun arts en de fabrikant van het implantaat te raadplegen alvorens dit product te gebruiken.

Verwijder de accu in geval van nood.

Schakel het product uit wanneer de watertank leeg is.

#### Persoonlijke veiligheid



**GEVAAR! Verstikkingsgevaar!**

Kleinere onderdelen kunnen gemakkelijk worden ingeslikt. De polyzak vormt een verstikkingsgevaar voor kleine kinderen. Houd kleine kinderen tijdens de montage uit de buurt.

Controleer het product vóór gebruik.

Gebruik een beschadigd product niet, met name wanneer er scheuren in de behuizing zitten.

Let op: zet de hogedrukreiniger niet op een helling neer.

Dompel het product niet onder water.

Gebruik de machine alleen bij daglicht of goed kunstlicht.

Houd bij de reiniging van gelakte oppervlakken min. 30 cm afstand met de straal om beschadigingen te voorkomen.

Reinig geen autobanden, lak of gevoelige oppervlakken zoals bijv. hout, om beschadigingen te voorkomen.



**GEVAAR!**

**Lichamelijk letsel en beschadiging van het product!**

→ Neem bij het transport het gewicht van het product in acht.

→ Laat de druk uit het systeem af, voordat u de drukslang van de hogedrukreiniger of het spuitpistool afhaalt.

Gebruik een persoonlijke beschermingsuitrusting.

Draag altijd een veiligheidsbril.

Beschermende uitrustingen zoals handschoenen, slipvaste veiligheidsschoenen of gehoorbescherming, die onder desbetreffende omstandigheden worden gebruikt, verminderen het risico op lichamelijk letsel.

Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven stevig zijn vastgedraaid, om te waarborgen dat het product veilig functioneert.

Demonteer het product niet verder dan de staat waarin het werd geleverd.

Waarschuwing! Tijdens het dragen van gehoorbescherming en vanwege het lawaai dat het product maakt, kan de gebruiker personen die naderen over het hoofd zien.

Tijdens het gebruik en transport dient u vooral op het gevaar voor andere mensen te letten.

Blijf alert, let goed op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.



Gebruik geen elektrisch gereedschap, wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.

Eén moment van onoplettendheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan leiden tot ernstige verwondingen.

Gebruik het product alleen met schoon water. Voeg geen additieven aan het water toe. Verontreinigingen in het water kunnen de pomp en het toebehoren beschadigen.

Gebruik het product niet wanneer het vriest.

## 2. MONTAGE



**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

**Oogletsel en lichamelijk letsel door hogedrukwaterstraal.**

→ Verwijder de accu voordat u het product monteert.

### Standvoet monteren [afb. A1]:

- Schuif de standvoet ① in de schroefgaten ②.  
*Zorg ervoor dat de standvoet ① volledig is ingestoken en dat de gaten in de standvoet in één lijn liggen met de openingen van de schroefgaten.*
- Steek de schroeven ③ in de openingen van de schroefgaten.
- Draai de schroeven ③ vast met een schroevendraaier.  
*Zorg ervoor dat de schroeven volledig zijn vastgedraaid.*

### Hendel monteren [afb. A2]:

- Schuif de hendel ④ in de schroefgaten ⑤.  
*Controleer of de hendel ④ volledig op zijn plaats zit en dat de openingen in de hendel in één lijn liggen met de openingen van de schroefgaten.*
- Steek de schroeven ⑥ in de openingen van de schroefgaten.
- Draai de schroeven ⑥ vast met een schroevendraaier.  
*Controleer of de schroeven volledig zijn vastgedraaid.*

### Drukslang en spuitpistool monteren [afb. A3/A4/A5/A6]:



**GEVAAR!**

→ Het product mag alleen worden gebruikt wanneer de drukslang en de sproeilans volledig zijn gemonteerd.

### Er bevinden zich 2 opzetstukken in de leveringsomvang:

- Platte sproeikop
- Besproeiingsbroes

### De volgende opzetstukken zijn verkrijgbaar als toebehoren:

- GARDENA Platte borstel AquaClean Li **art. 9842**
- GARDENA Roterende sproeikop AquaClean Li **art. 9843**

Het toebehoren kan in een opbergnet aan de achterkant van de hogedrukreiniger worden bewaard.

- Plaats de voorste lans ⑦ op het handspuitpistool ⑧ en draai deze tegen de wijzers van de klok in totdat de verbinding merkbaar vastklikt (bajonetsluiting).
- Trek de ring ⑨ van de snelkoppeling naar achteren, plaats het gewenste opzetstuk ⑩ op de voorste lans ⑦ en laat de ring ⑨ weer los.
- Trek de vergrendelingshendel ⑪ naar beneden en schuif de drukslang ⑫ tot aan de aanslag in het handspuitpistool ⑧.
- Druk de vergrendelingshendel ⑪ weer naar boven om de drukslang ⑫ te vergrendelen.
- Trek eerst de wartelmoer ⑬ van de drukslang ⑫ naar achteren.
- Schuif vervolgens de drukslang ⑫ tot aan de aanslag in de drukaan-sluiting ⑬ op de reiniger.
- Draai de wartelmoer ⑬ met de wijzers van de klok mee vast.

**Let op! Voordat u de drukslang of het handspuitpistool demonteert, drukt u in uitgeschakelde toestand op de starthendel om de rest-druk in het systeem af te laten.**

### Watertoevoer beschikbaar stellen:

**U kunt de watertoevoer via de meegeleverde watertank of via een waterkraan mogelijk maken.**

### Watertoevoer via de watertank [afb. A7/A8]:

De watertank kan worden verwijderd om deze te vullen.

- Draai het deksel ⑭ eraf en vul de watertank ⑮ met water (tot max. 14 liter).

- Draai het deksel ⑭ weer dicht. Zorg ervoor dat de afdichting ⑯ correct in het deksel ⑭ is geplaatst.
- Plaats de watertank ⑮ op de hogedrukreiniger.
- Druk de vergrendelingen ⑰ aan beide kanten naar beneden totdat de verbinding hoorbaar vastklikt.

→ **Haal water uit de tank tot aan de "min." marking.**

De watertank is niet waterdicht wanneer de reiniger op zijn kant ligt.

→ Draag de volle watertank boven aan de handgreep.

### Watertoevoer via de waterkraan [afb. A9]:

- De min. slanggrootte bedraagt 1/2"/13 mm.
  - De max. toegestane waterdruk op de waterkraan bedraagt 6 bar.
- Verbind de waterslang ⑱ met het kraanstuk ⑲ van de wateringang op de hogedrukreiniger.
  - Verbind de waterslang ⑱ met de waterkraan ⑲.  
*Zorg ervoor dat de waterslang niet lekt.*
  - Open de waterkraan.

**Let op:** Maak de slang van de hogedrukreiniger na het voltooiën van de reinigingswerkzaamheden los van de waterkraan.

## 3. BEDIENING



**GEVAAR! Lichamelijk letsel!**

**Oogletsel en lichamelijk letsel door hogedrukwaterstraal.**

→ Verwijder de accu voordat u het product instelt of transporteert.

### Accu opladen [afb. O1/O2]:



**LET OP!**

**Overspanning beschadigt de accu en het oplaadapparaat.**

→ Zorg ervoor dat u de juiste netspanning gebruikt.

**Bij de GARDENA accuhogedrukreiniger art. 9341-55 is geen accu bij de leveringsomvang inbegrepen.**

Bij levering bevindt de accu zich niet in het product.

Vóór het eerste gebruik moet de accu volledig worden opgeladen.

De lithium-ionaccu kan in elke laadtoestand worden opgeladen en het oplaadproces kan op elk moment worden onderbroken zonder de accu te beschadigen (geen memory-effect).

- Open de klep ⑳.
- Druk de beide ontgrendelingstoetsen ㉑ in en verwijder de accu ㉒ uit de accuhouder ㉓.
- Sluit het netsnoer ㉔ aan op het oplaadapparaat ㉕.
- Sluit het netsnoer ㉔ aan op een 230V-stopcontact.
- Sluit het netsnoer van de accu ㉖ aan op de accu ㉗.

**Wanneer het laadcontrolelampje ㉘ op de acculader één keer per seconde groen knippert, wordt de accu opgeladen.**

**Wanneer het laadcontrolelampje ㉘ op de acculader groen brandt, is de accu volledig opgeladen**

(oplaadduur, zie 7. TECHNISCHE GEGEVENS).

- Controleer de oplaadtoestand tijdens het opladen regelmatig.
- Wanneer de accu ㉖ volledig is opgeladen, dient u de accu ㉖ van de acculader ㉗ weg te nemen.
- Trek de stekker van de acculader ㉘ uit het stop-contact.

### Accu-oplaadaanduiding [afb. O3]:

#### Accu-oplaadaanduiding tijdens het opladen:

100 % opgeladen	㉘, ㉙ en ㉚ branden
66 – 99 % opgeladen	㉘ en ㉙ branden, ㉚ knippert
33 – 65 % opgeladen	㉘ brandt, ㉙ knippert
0 – 32 % opgeladen	㉘ knippert

#### Accu-oplaadaanduiding tijdens het gebruik:

→ Druk op de toets ㉛ op de accu.

66 – 99 % opgeladen	㉘, ㉙ en ㉚ branden
33 – 65 % opgeladen	㉘ en ㉙ branden
11 – 32 % opgeladen	㉘ brandt
0 – 10 % opgeladen	㉘ knippert

### Bedieningspaneel [afb. O4]:

#### Aan-/uit-toets:

→ Druk op de aan-/uit-toets ㉜ op het bedieningspaneel.

Wanneer de hogedrukreiniger ingeschakeld is, brandt de Aan-LED (19). Wanneer de hogedrukreiniger niet wordt gebruikt, schakelt deze automatisch na 5 minuten uit.

#### Soft-Clean-toets:

→ Druk op de Soft-Clean-toets (20) op het bedieningspaneel.

Wanneer de **Soft-Clean-modus** geactiveerd is, brandt de LED (19).

De **Soft-Clean-modus** vermindert de sproeidruk voor het reinigen van kwetsbare oppervlakken. Bovendien wordt zo de looptijd van de accu verlengd.

#### Werkpositie [afb. O5]:

Het vermogen is onderverdeeld in de **normale modus** en **Soft-Clean-modus**.

De **normale modus** is ideaal voor het reinigen van vloertegels, tuinmeubels/-gereedschappen, fietsen, enz. Houd de lans daarbij in een hoek van ca. 45°. Wees voorzichtig wanneer u in de buurt van planten werkt. De sterke waterstraal kan planten beschadigen.

De **Soft-Clean-modus** verlaagt het toerental van de motor voor een maximale looptijd van de accu. Deze is ideaal voor het reinigen van kwetsbare oppervlakken.

#### Hogedrukreiniger starten [afb. O4/O6/O7/O8]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Er bestaat verwondingsgevaar wanneer het product bij het loslaten van de start-hendel niet stopt.

→ Omzeil de veiligheidsvoorzieningen of schakelaars niet. Maak de start-hendel bijvoorbeeld niet aan de handgreep vast.

#### Starten:

Het product is voorzien van een veiligheidsvoorziening (start-hendel met veiligheidsvergrendeling), die onopzettelijk inschakelen van het product verhindert.

1. Open de klep (21).
2. Plaats de accu (22) in de accuhouder (23) totdat deze hoorbaar vastklikt.
3. Druk op de klep totdat deze vastklikt.
4. Druk op de aan-/uit-toets (24) op het bedieningspaneel (25) totdat de aan-LED (19) groen brandt.  
*De motor start even totdat de werkdruk is bereikt. Daarna stopt de motor weer en de hogedrukreiniger is klaar om te starten.*
5. Houd de lans (26) met één hand vast.
6. Houd het handspuitpistool (27) vast met de andere hand, druk op de veiligheidsvergrendeling (28) aan de linkerkant en druk de start-hendel (29) in.  
*De hogedrukreiniger start.*

#### Stoppen:

1. Laat de start-hendel (29) los en druk op de veiligheidsvergrendeling (28) aan de rechterkant.  
*De hogedrukreiniger stopt.*
2. Druk op de aan-/uit-toets (24) op het bedieningspaneel (25) totdat de aan-LED (19) uit is.
3. Druk de beide ontgrendelingstoetsen (30) in en verwijder de accu (22) uit de accuhouder (23).

## 4. ONDERHOUD



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Oogletsel en lichamelijk letsel door hogedrukwaterstraal.

→ Verwijder de accu voordat u het product onderhoudt.

#### Hogedrukreiniger reinigen [afb. M1]:



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Verwondingsgevaar en risico op beschadiging van het product.

- Maak het product niet schoon met water of met een waterstraal (in het bijzonder niet onder hoge druk).
- Reinig niet met chemicaliën, inclusief benzine of oplosmiddelen. Sommige stoffen kunnen belangrijke kunststof onderdelen beschadigen.

De ventilatiegleuven moeten altijd schoon zijn.

1. Reinig de ventilatiegleuf (31) met een zachte borstel (gebruik geen schroevendraaier).

2. Maak alle bewegende delen na elk gebruik schoon. Verwijder vooral vuilresten bij de aansluitingen.
3. Reinig de watertank met schoon water.

#### Filter reinigen [afb. M2]:

Het filter moet regelmatig worden gereinigd.

1. Draai het kraanstuk (32) eraf.
2. Verwijder het filter (33) bijv. met een pincet aan het nokje (34).
3. Reinig het filter (33) onder stromend water.
4. Reinig de filterhouder (35).
5. Druk het filter (33) weer volledig in de filterhouder (35). Zorg ervoor dat de afdichting (36) zich in de juiste positie bevindt.
6. Draai het kraanstuk (32) weer op de hogedrukreiniger. Zorg ervoor dat de afdichting (36) zich in het kraanstuk (32) bevindt.

**De hogedrukreiniger mag alleen met filter worden gebruikt.**

#### Afdichting reinigen [afb. A7]:

1. Draai het deksel (37) eraf.
2. Verwijder de afdichting (38).
3. Reinig de afdichting (38) onder stromend water.
4. Reinig de ventilatieopening in het deksel (37) onder stromend water.
5. Plaats de afdichting (38) weer in het deksel (37).
6. Draai het deksel (37) weer op de watertank (39).

#### Accu en oplaadapparaat reinigen:

Zorg ervoor dat het oppervlak en de contacten van de accu en van het oplaadapparaat altijd schoon en droog zijn, voordat u het oplaadapparaat aansluit.

**Gebruik geen stromend water.**

→ Reinig de contacten en de kunststof onderdelen met een zachte, droge doek.

## 5. OPBERGEN

#### Buitenbedrijfstelling:

Het product moet voor kinderen ontoegankelijk worden bewaard.

1. Verwijder de accu.
2. Laad de accu op.
3. Reinig de hogedrukreiniger, de accu en de acculader (zie 4. ONDERHOUD).
4. Berg de hogedrukreiniger, de accu en de acculader op een droge, afgesloten en vorstbestendige plaats op.

#### Afvoeren:

(conform RL2012/19/EU)

Het product mag niet met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. Het moet volgens de geldende lokale milieuvorschriften worden afgevoerd.



#### BELANGRIJK!

→ Voer het product via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

#### Accu afvoeren:

De GARDENA accu bevat lithium-ioncellen die aan het eind van hun levensduur gescheiden van het normale huishoudelijke afval moeten worden afgevoerd.



Li-ion

#### BELANGRIJK!

→ Voer de accu's via uw plaatselijke recyclingverzamelpunt af.

1. Ontlaad de lithium-ioncellen volledig (wend u tot de GARDENA servicedienst).
2. Beveilig de contacten van de lithium-ioncellen tegen kortsluiting.
3. Voer de lithium-ioncellen op vakkundige wijze af.

## 6. STORINGEN VERHELPEN



#### GEVAAR! Lichamelijk letsel!

Oogletsel en lichamelijk letsel door hogedrukwaterstraal.

→ Verwijder de accu voordat u storingen bij het product verhelpt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Reiniger start niet	Accu is niet volledig in de accuhouder geplaatst.	→ Plaats de accu volledig in de accuhouder totdat deze hoorbaar vastklikt.
	Aan-LED is uit.	→ Druk op de aan-/uit-toets.
Reiniger transporteert geen of bijna geen water	Waterpeil is onder de "min." markering.	→ Vul de watertank.
	Er zit lucht in het systeem.	→ Druk gedurende ca. 15 sec. op de start-hendel totdat de waterdruk weer is bereikt.
Motor stopt niet	Watertank is leeg.	→ Vul de watertank.
	Filter is verstopt.	→ Reinig de filter.
	Start-hendel klemt.	→ Verwijder de accu en maak de start-hendel los.
Drukverlaging tijdens gebruik	Afdichting is vuil.	→ Reinig de afdichting.
	Filter is vuil.	→ Reinig de filter.
Water wordt slecht uit de watertank aangezogen	Afdichting is vuil of ontbreekt	→ Reinig de afdichting of plaats de afdichting.
	Filter is vuil.	→ Reinig de filter.
Reiniger stopt en de fouten-LED (🔴) op het bedieningspaneel knippert [afb. T1]	Overtemperatuur.	→ Laat het product en de accu afkoelen.
Reiniger stopt en de fouten-LED (🔴) op de accu knippert [afb. T2]	Onderspanning	→ Laad de accu op.
	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Gebruik de accu bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
Fouten-LED (🔴) op de accu brandt [afb. T2]	Accufout/accu defect.	→ Wend u zich tot de GARDENA servicedienst.
Laadcontrolelampje (🟡) op het oplaadapparaat gaat niet branden [afb. T3]	Acculader of oplaadkabel is niet correct aangesloten.	→ Sluit de acculader en de oplaadkabel correct aan.
Laadcontrolelampje (🟡) op het oplaadapparaat knippert snel (4x per seconde) [afb. T3]	Temperatuur van de accu ligt buiten het toegestane bereik.	→ Gebruik de accu bij omgevingstemperaturen tussen 0 °C en 40 °C.
Fouten-LED (🔴) op het oplaadapparaat knippert [afb. T3]	Accufout.	→ Verwijder de accu en controleer of u een originele GARDENA accu gebruikt.
Fouten-LED (🔴) op het oplaadapparaat brandt [afb. T3]	Temperatuur in het oplaadapparaat is te hoog.	→ Wend u zich tot de GARDENA servicedienst.



**AANWIJZING:** Wend u bij andere storingen tot uw GARDENA servicecenter. Reparaties mogen alleen door de GARDENA servicecenters en door speciaal-zaken worden uitgevoerd, die door GARDENA zijn goedgekeurd.

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

Accuhogedrukreiniger	Eenheid	Waarde (art. 9341)
Nominale druk/ Max. druk	MPa	6 / 9
Max. toevoerdruk	bar	6
Nominale doorstroomhoeveelheid / max. nominale doorstroomhoeveelheid	l/min.	3,8 / 4,5
Inhoud van de watertank	l	14
Gewicht (met accu)	kg	8,4
Geluidsdruk niveau $L_{pA}^{1)}$ Onzekerheid $k_{pA}$	dB(A)	80 3
Geluidsvermogensniveau $L_{WA}^{2)}$ : gemeten/gegarandeerd Onzekerheid $k_{WA}$	dB(A)	90 / 91 0,66
Hand-armtrillingen $a_{vhw}^{1)}$ Onzekerheid $k_a$	m/s <sup>2</sup>	< 2,5 1,5

Meetmethoden volgens: <sup>1)</sup> EN 60335-2-79 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC



**AANWIJZING:** De vermelde vibratie-emissiewaarde werd gemeten overeenkomstig een genormeerde keuringsprocedure en kan worden geraadpleegd om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Deze waarde kan ook worden gebruikt voor de voorlopige beoordeling van de blootstelling. De vibratie-emissiewaarde kan tijdens het werkelijke gebruik van het elektrische gereedschap variëren.

Systeemaccu / smart accu BLI-40	Eenheid	Waarde (art. 9842/19090)	Waarde (art. 9843/19091)
Max. accuspanning	V (DC)	40 (de max. spanning in het begin zonder belasting van de accu bedraagt 40 V, de nominale spanning bedraagt 36 V)	40 (de max. spanning in het begin zonder belasting van de accu bedraagt 40 V, de nominale spanning bedraagt 36 V)
Accucapaciteit	Ah	2,6	4,2
Accu-oplaadtijd 80% / 100% (ca.)	min.	65 / 90	105 / 140

Oplaadapparaat QC40	Eenheid	Waarde (art. 9845)
Netspanning	V (AC)	230
Oplaadapparaat QC40	Eenheid	Waarde (art. 9845)
Netfrequentie	Hz	50
Nominaal vermogen	W	100
Uitgangsspanning	V (DC)	42
Max. uitgangsstroom	A	1,8

## 8. TOEBEHOREN

GARDENA Wisselaccu BLI-40/100; BLI-40/160	Accu voor extra looptijd of om te vervangen.	art. 9842/9843
GARDENA smart accu BLI-40/100 BLI-40/160	Smart accu voor het smart system.	art. 19090/19091
GARDENA Oplaadapparaat QC40	Om de GARDENA accu BLI-40 op te laden.	art. 9845
GARDENA Platte borstel AquaClean Li	Voor spatvrij reinigen van grotere oppervlakken.	art. 9842
GARDENA Roterende spuitkop AquaClean Li	Voor zeer hardnekkig vuil (verweerde oppervlakken of oppervlakken met mos).	art. 9843

## 9. SERVICE/GARANTIE

### Service:

Neem contact op met het adres op de achterzijde.

### Garantie:

In het geval van een garantieclaim worden u geen kosten in rekening gebracht voor de geleverde diensten.

GARDENA Manufacturing GmbH geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf aankoopdatum), wanneer het product uitsluitend privé werd gebruikt. Voor gebruikte producten die op een secundaire markt zijn gekocht, geldt deze fabrieksgarantie niet. Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke defecten van het product, die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten. Aan deze garantie wordt voldaan door levering van een volledig functioneel vervangend product of door gratis reparatie van het defecte product dat naar ons is verzonden; wij behouden ons het recht voor om tussen deze opties te kiezen. Deze dienst is onderworpen aan de volgende bepalingen:

- Het product is gebruikt voor het beoogde doel conform de aanbevelingen in de bedieningsinstructies.
- De koper of een derde partij hebben niet geprobeerd om het product zelf te repareren.
- Voor het gebruik worden alleen originele reserveonderdelen en slijtdelen van GARDENA toegepast.

Normale slijtage van onderdelen en componenten, optische veranderingen evenals slijt- en verbruiksdelen zijn uitgesloten van de garantie.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op aanspraken op garantie van dealers/verkopers.

Wanneer u problemen met dit product hebt, kunt u contact opnemen met onze servicedienst. In geval van garantie dient u het defecte product samen met een kopie van het aankoopbewijs en een beschrijving van de fout voldoende gefrankeerd op te sturen naar het GARDENA serviceadres aan de achterkant.

### Slijtdelen:

Het filter is een slijtdeel en valt dus niet onder de garantie.



<p><b>DE Produkthaftung</b> Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p><b>EN Product liability</b> In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p><b>FR Responsabilité</b> Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p><b>NL Productaansprakelijkheid</b> Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p><b>SV Produktansvar</b> I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p><b>DA Produktsvar</b> I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p><b>FI Tuotevastuu</b> Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p><b>IT Responsabilità del prodotto</b> In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p><b>ES Responsabilidad sobre el producto</b> De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p><b>PT Responsabilidade pelo produto</b> De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p><b>PL Odpowiedzialność za produkt</b> Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p><b>HU Termékszavatosság</b> A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p><b>CS Odpovědnost za výrobek</b> V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p><b>SK Zodpovednosť za produkt</b> V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p><b>EL Ευθύνη προϊόντος</b> Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p><b>SL Odgovornost proizvajalca</b> V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p><b>HR Pouzdanost proizvoda</b> Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p><b>RO Răspunderea pentru produs</b> În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p><b>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки</b> Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p><b>ET Tootevastutus</b> Vastavalt Saksamaa tootevastatusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p><b>LT Gaminio patikimumas</b> Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p><b>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti</b> Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumu, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

<b>DE EU-Konformitätserklärung</b> Der Unterzeichner, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Produkte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Produkte ohne unsere Genehmigung verändert werden.	<b>HU EK megfeleloségi nyilatkozat</b> Allírott GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svédország, ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonságú és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényét veszti, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.
<b>EN EC Declaration of Conformity</b> The undersigned, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.	<b>CS Prohlášení o shodě ES</b> Niže uvedená společnost GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizovanými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbývá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.
<b>FR Déclaration de conformité CE</b> Le constructeur, soussigné : GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.	<b>SK EÚ vyhlásenie o zhode</b> Dotu podpísaná spoločnosť GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizovanými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.
<b>NL EG-conformiteitsverklaring</b> De ondergetekende, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.	<b>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</b> Η υπογεγραμμένη εταιρεία, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις αναρμονισμένες οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.
<b>SV EG-försäkran om överensstämmelse</b> Undertecknad firma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, intyggar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EUs riktlinjer, EUs säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intyg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.	<b>SL Izjava ES o skladnosti</b> Spodaj podpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajenimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.
<b>DA EU-overensstemmelseerklæring</b> Undertegnede, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sverige, erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-retningslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.	<b>HR Izjava o uskladenosti EZ</b> Niže potpisana GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.
<b>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtessään yhdenmukaistettujen EU-säännösten, EU:n turvastandardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muutetaan ilman hyväksyntäämme.	<b>RO Declarație de conformitate CE</b> Subscrisa, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.
<b>IT Dichiarazione di conformità CE</b> La sottoscritta GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.	<b>BG Декларация за съответствие на EO</b> С настоящото допълнително подписана, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.
<b>ES Declaración de conformidad CE</b> El abajo firmante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.	<b>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</b> Allakirjutatu GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljumisel vastavad allpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskiinus kaotab kehtivuse, kui seadmeid muudetakse ilma meie heakskiiduta.
<b>PT Declaração de conformidade CE</b> O abaixo-assinado, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretrizes uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.	<b>LT EB atitikties deklaracija</b> GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden, garantuoja, kad is gamyklos siunciami toliau nurodyti ireginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeitus gaminių be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.
<b>PL Deklaracja zgodności WE</b> Nижel podpisany przedstawiciel firmy GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Szwecja, niniejszym oświadczają, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.	<b>LV EK atbilstības deklarācija</b> Uzņēmums GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Zviedrija, ar parakstu apliecina, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniecību, atbilst saskaņotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit : Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuotteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrierea produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gaminio aprašas: Izstrādājuma apraksts:		<b>Akku Hochdruck-Reiniger</b> <b>Battery High Pressure Washer</b> <b>Nettoyeur haute pression à batterie</b> <b>Accuhogedrukreiniger</b> <b>Batteridriven högtryckstvätt</b> <b>Accu højtryksrensner</b> <b>Akkupainesuri</b> <b>Pulitore ad alta pressione a batteria</b> <b>Limpiador de alta presión con Akku</b> <b>Limpador de alta pressão a bateria</b> <b>Akumulatorowa myjka wysokociśnieniowa</b> <b>Akkumulátoros nagynyomású tisztító</b> <b>Akkumulátorový vysokotlaký čistič</b> <b>Ακкумуляτόρονυ vysokotlaký čistič</b> <b>Συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης μπαταρίας</b> <b>Akkumulátorski visokotlačni čistilnik</b> <b>Baterijski visokotlačni čistač</b> <b>Curățitor cu înaltă presiune cu acumulator</b> <b>Акумуляторна водоструйна машина</b> <b>Akuga kõrgsurverühasti</b> <b>Akkumulátorinis didelio slėgio valymo įrenginys</b> <b>Ar akumulatoru darbināms augstspiediena tīrītājs</b>		Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: <b>EN ISO 12100</b> <b>EN 60331-1</b> <b>EN 60335-2-79</b>		<b>Ladegerät / Charger</b> <b>Art. 9845:</b> <b>EN 60335-1</b> <b>EN 60335-2-29</b>		<b>Akku / Battery:</b> <b>EN 62133</b>	
Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluידsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Niveau acustico: Nível de ruído: Nível de ruído: Pozioni hałasu: Zajszint:		gemessen/ garantiert measured/ guaranteed mesuré/ garanti gemeten/ gegarandeerd uppmätt/ garanterat målt/ garanteret mitattu/ taattu misurato/ garantito medido/ garantizado medido/ garantido zmierzony/ gwarantowany mért/ garantált		Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műrástás: Triukšmo lygis: Troksņa līmenis :		naměřená/ zaručená namerata/ zaručené μετρούμενο/ εγγυημένο mjerena/ zajamčena mënjëra/ zëjammënjë măsurat/ garantat измерено/ гарантирано mõõdetud/ garanteeritud ismatutas/ garantuojamas mērītais/ garantētais		<b>90 dB(A) / 91 dB(A)</b>	
Anbringningsjahr der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'apposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-Mærkningsår: CE-merkin kiinnitysvoosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE:		<b>Um, den 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Fait à Um, le 01.12.2018</b> <b>Um, 01-12-2018</b> <b>Um, 2018.12.01.</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b>		CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umištení značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος σήμανσης CE: Leto namestitve CE-oznake: Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-mārgistuse paigaldamise aasta: Metal, kada razumeta CE-ženku: CE-marķējuma uzlikšanas gads:		<b>2018</b>			
Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O representante Pelnomocnik Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Volitatud esindaja Igalitatis atstovos Pilvarotā persona		<b>Um, den 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Fait à Um, le 01.12.2018</b> <b>Um, 01-12-2018</b> <b>Um, 2018.12.01.</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b> <b>Um, 01.12.2018</b>		<b>Reinhard Pompe</b> <b>Vice President</b>					

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Albania**

COBALT Sh.p.k.  
Rr. Siri Kodra  
1000 Tirana

**Argentina**

Husqvarna Argentina S.A.  
Av.del Libertador 5954 –  
Piso 11 – Torre B  
(C1428ARP) Buenos Aires  
Phone: (+54) 11 5194 5000  
info.gardena@  
ar.husqvarna.com

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belgium**

Husqvarna België nv/sa  
Gardena Division  
Rue Egide Van Ophem 111  
1180 Uccle / Ukkel  
Tel.: (+32) 2 720 92 12  
info@gardena.be

**Bosnia / Herzegovina**

SILK TRADE d.o.o.  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

AGROLAND България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 66 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Maquinarias Agroforestales  
Ltda. (Maga Ltda.)  
Santiago, Chile  
Avda. Chesterton  
# 8355 comuna Las Condes  
Phone: (+56) 2 202 4417  
Dalton@maga.cl  
Zipcode: 7560330

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai, PRC. 200335  
上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akrita Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia  
**Czech Republic**  
Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

GARDENA DANMARK  
Lejrvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70 26 47 70  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

BOSQUESA, S.R.L  
Carretera Santiago Licey  
Km. 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
joserbosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel. (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B/PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Gennevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 78 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Beliashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K.104 42  
Ελλάδα  
Τηλ. (+30) 210 51 93 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarország Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

Ó. Johnson & Kaaber  
Tunguhalsi 1  
110 Reykjavik  
ooj@ojk.is

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Sumitomo Realty &  
Development Kojimachi  
BLDG., 8F  
5-1 Nibannco  
Chiyoda-ku  
Tokyo 102-0084  
Phone: (+81) 33 264 4721  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp

**Kazakhstan**

LAMED Ltd.  
155/1, Tazhibayevoi Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bld.,  
YangJae-dong,  
Seocho-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Rīga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Ateities pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberger  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberger.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
icornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncesti Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskenveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa - Albarraque  
2635 - 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaii 117-123,  
RO 013603 București, S1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Хускварна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение ОВ02\_04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autoput za Novi Sad bb  
11 273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 577185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyiing@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna  
South Africa (Pty) Ltd  
Postnet Suite 250  
Private Bag X6,  
Cascades, 3202  
South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Agrofix n.v.  
Verlengde Hogestraat #22  
Phone: (+597) 472426  
agrofix@sr.net  
Pobox : 2006  
Paramaribo  
Suriname – South America

**Sweden**

Husqvarna AB  
Gardena Division  
S-561 82 Husqvarna  
Gardenaorder@husqvarna.se

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
Ic Kapi No: 1 Kartal  
34873 Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostbahce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускварна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
офіс 204-г  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 044 498 39 02  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

9341-20.960.02/0918

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com